

## Hilfeseiten

**Hilfeseiten: Drücken, um zu blättern...**

Dokumentation und Updates finden Sie unter:

**[www.crisartech.fr/download](http://www.crisartech.fr/download)**



### 1 Hauptseite "Regelmäßigkeit"

**Hauptseite**  
**nicht ZR**

**Konfigurations Knopf**  
erscheint beim antippen

**Diese Fläche**  
antippen  
Seitenwechsel

**Vorwärts**  
**Rückwärts**

**Änderung**  
Geschwindigkeit  
(simulation)

**Geschwindigkeit**  
Fahrzeug

**GPS-**  
Empfangsqualität

**Trip 1 (antippen**  
zum korrigieren)

**ZR**  
Management

**Letzte Korrektur**  
rückgängig  
machen

**Info.**  
Kalibrierung  
Geforderter  
Schnitt RT  
Stoppuhr  
antippen  
Start/Stop



**Hauptseite**  
**ZR**

**Bargraph**  
gelb-rot: gas!  
blau -grün: bremsen

**Geforderte**  
Geschwindigkeit  
verhindert  
Yo-Yo Effekt

**Zu schnell(grün)**  
zu langsam(rot)

**Hintergrund ändert**  
Farbe mit Bargraph

**Schnitt**  
für Segment

**Segment**  
aktuell

**ZR aktuell**

**Nächster GPS**  
Punkt

**Abstandskorrekturen**  
von unten nach oben  
(mit Kumulierung)



## 2 Wegstreckenzähler (Trip) ändern

**Direkte Änderung werte** (Direct value change)

**Fixe Entfernung (schwarz) oder veränderte (blau)** (Fixed distance (black) or changed (blue))

**Löschen** (Delete)

**Trip in Änderung läuft im Hintergrund weiter** (Trip in change runs in the background)

**Betrag Korrektur** (Correction amount)

**Hinzu oder entfernen 1m / 10m** (Add or remove 1m / 10m)

**Schließen ohne Änderung** (Close without change)

**Anwenden der Änderung (nicht im Anfänger Modus)** (Apply change (not in beginner mode))

**Eingabe neuer Wert (wenn gedrückt)** (Enter new value (when pressed))

The diagram shows a control panel with a numeric keypad (0-9, ., ←) and function buttons: 'Anwende lücke' (Apply gap), 'Neuer wert' (New value), 'Hilfe' (Help), and a return arrow. The main display shows '123.000 Km'. A secondary display shows '122.896' and '-0.104'. Red arrows indicate the flow of information and user actions.

## 3 Zeitmessung (Chrono)

**Stoppuhr Start manuell** (Manual stopwatch start)

**Wechsel zu Autostart nach Zeit** (Switch to auto-start after time)

**Wechsel zu Modus Rundstrecke** (Switch to mode Round trip)

**Schließen** (Close)

**danach...** (after...)

**..drücke Chrono um den Stop Kopf zu zeigen** (..press Chrono to show the stop head)

**Manueller Start** (Manual start)

**Stoppknopf stoppt Stoppuhr** (Stop button stops stopwatch)

The diagram shows a control panel with a stopwatch icon, a time display '10:41:00', and buttons for '+30 s.', '-30 s.', 'Aide', and a return arrow. A secondary display shows ':00:31'. Red arrows indicate the sequence of actions.

**2: Zurück und warten auf Startzeit** (2: Back and wait for start time)

**Autostart Uhrzeit wählen** (Auto-start time selection)

**1: Wähle Autostart Zeit (per 1' für Anfänger)** (1: Choose auto-start time (per 1' for beginner))

**Wechsel zu Modus Rundstrecke** (Switch to mode Round trip)

**Schließen** (Close)

**danach...** (after...)

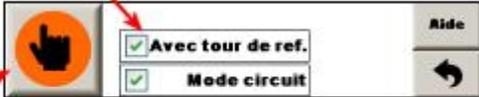
**..drücke Chrono um den Stop Kopf zu zeigen** (..press Chrono to show the stop head)

**Autostart automatisch nach Zeit** (Auto-start automatically after time)

**Stoppknopf stoppt Stoppuhr** (Stop button stops stopwatch)

The diagram shows a control panel with a stopwatch icon, a time display '10:42:00', and buttons for '+30 s.', '-30 s.', 'Aide', and a return arrow. A secondary display shows ':00:31'. Red arrows indicate the sequence of actions.

**1: markieren**



**2: Start am Anfang der Referenzrunde**




**Modus Rundstrecke mit Referenzrunde**

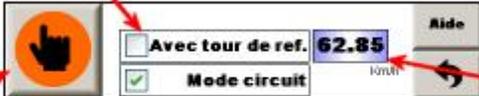
danach...

...Taste antippen beim überfahren der Messlinie (drücke Chrono)

Anzahl gefahrene Runden 0: Referenz-Runde → 

Am Ende der letzten Runde "Stop" antippen

**1: Markierung aufheben**



**2: Eingabe km/h**

**3: Start an der Messlinie**




**Modus Rundstrecke ohne Referenzrunde**

danach...

Vorgabe, gemessen oder berechnet

...Taste antippen beim überfahren der Messlinie (drücke Chrono)

Anzahl gefahrene Runden → 

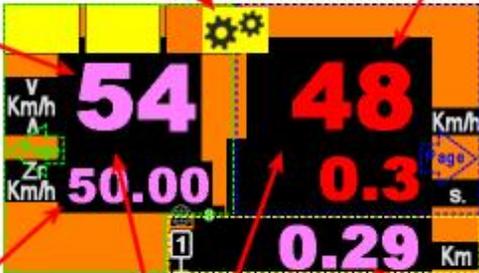
Am Ende der letzten Runde "Stop" antippen

4 Seite "Fahrer"

**Konfigurations Knopf** erscheint beim antippen

**Geschwindigkeit Fahrzeug**

Geforderte Geschwindigkeit verhindert Yo-Yo Effekt



**Schnitt für Segment**

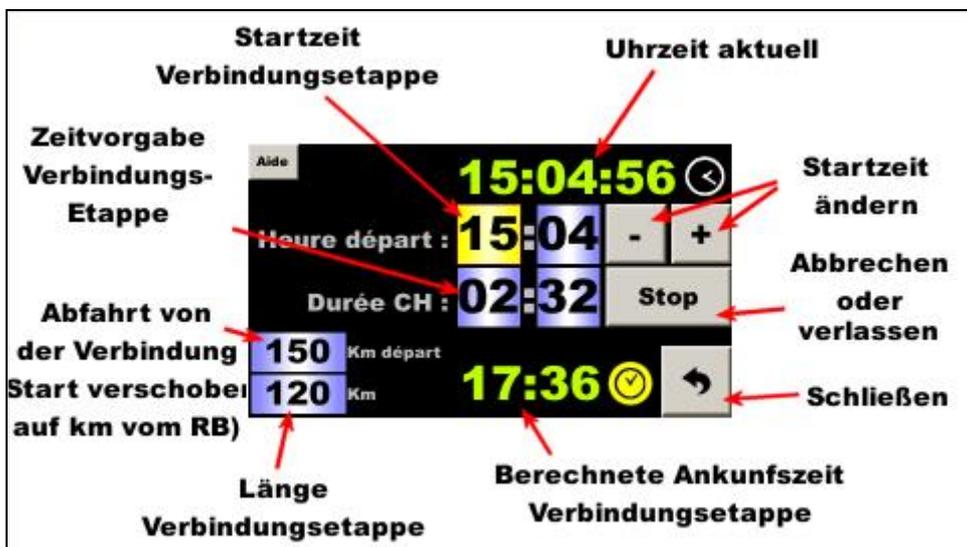
Diese Fläche antippen Seitenwechsel

Trip 1 (antippen zum korrigieren)

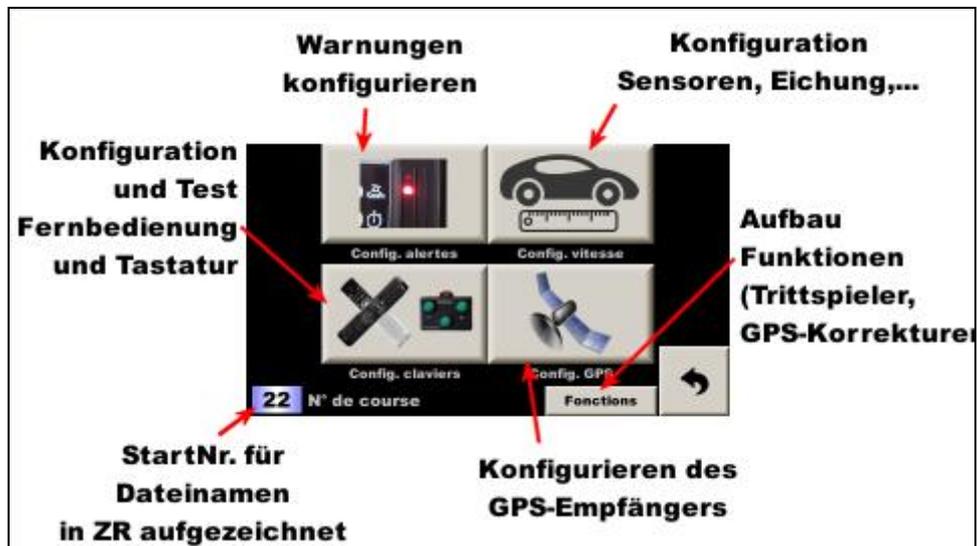
5 Seite "Verbindungsetappe"



Ankunftszeit an nächster Zeitkontrolle (CH) :



## 6 Konfiguration



### 6.1 Konfiguration und Test der Infrarot-Fernbedienung und der Tastenbox



## 6.2 Konfiguration-Sensoren, Eichung ...

**1: Anschlußtyp wählen**

**4: gehe zu Eichung**

**2: OBD Fahrzeug wählen**

**OBD 11 oder 29 Bit ok, aber weniger präzise**

**Schließen**

**3: falls bekannt, Meßmethode vom Veranstalter wählen**

**Radsensorüberwachung:**

**(Hilfe beim Anschließen von Sensoren)**

**Um zu vergleichen L-Rad mit R-Rad**

**Um zu vergleichen Räder mit GPS**

**Um zu vergleichen maximaler Fehler vor Alert geduldet**

**Entfernung von Aufsicht**

**Popup wird angezeigt wenn ein Fehler festgestellt wurde:**

**Geben Sie der Kalibrierung einen Namen**

**Kompensationsschwelligkeit Zentrifugalreifen (Expertenmodus)**

**Korrekturen "Berge"**

**Kalibrierung bearbeiten im laufenden Betrieb - kp +/- 1m (außer Anfängermodus)**

**Geben Sie hier die Kalibrierwert, wenn es schon bekannt ist**

**Koeffizient für Kalibrierungen**

**Kalibrierung von Rädern  
oder OBD**

**GPS-Kalibrierung (überprüfen  
Feld auf der vorherigen Seite)**

**0.1 m. hinzufügen  
oder entfernen  
pro km  
(Taste +/- 1 m.  
Fernbedienung)**

**Aufkleben  
Koeffizient der  
standardisieren  
oder Berichtig-  
ungen manuell**

Modification etalonnage

Actuel : 1.023698      1.021614 : Gps

+ 0.01 %      + 0.1 m / Km      0.998636      + 0.1 %

+0.1 m / Km      - 0.01 %      - 0.1 %      +1 m / Km

- 0.01 %      -0.1 m / Km      - 1 m / Km

Nouveau : 1.022302      1.020220 : Gps

Oui      Non

Ok      Back / Exit

**1 m. hinzufügen  
oder entfernen  
pro km  
(Taste +/- 10 m.  
Fernbedienung)**

**Bestätigen      Abbrechen**

**1: Wähle Trip 1, 2  
oder einen eigenen Wert**

**2: Nullen am  
Start der  
Eichstrecke**

**3: Eichstrecke  
abfahren oder  
km eingeben.**

**GPS  
gleichzeitig  
eichen**

**Schließen**

Etalonnage      Configuration

Méthode calcul :      Sensor (1)      Détail distances

• Trip1      Mich sec       Etalonne aussi GPS

• Trip2      0.120000      20.092 Km GPS

• Libre-free calcul      Cmp centrifuge

0.000      20.056 Km      20.065 Km

Distance parcourue      Distance zone etalon

%      Calcule ->      0.997208      Coefficient multiplicateur

**5: berechnen**

**4: Eingabe der  
Entfernungsvorgabe**

**Im Modus "Sensor",  
Eichung via GPS  
(schnell, aber ungenauer)**

**Konfiguration  
Anschlusstyp  
(Sensoren, OBD, GPS...)**

**1: wähle  
Modus GPS**

**2: Gerade  
Strecke fahren**

**3: während der  
Fahrt berechnen**

Etalonnage      Configuration

Méthode calcul :      Sensor (1)      Détail distances

• Trip1      Mich sec       Etalonne aussi GPS

• Trip2      78 Km/h      0.540 Km GPS

• Libre-free calcul      Cmp centrifuge

• GPS (approx.)

Conduire à une vitesse stable  
supérieure à 60 km/h puis  
appuyer sur bouton "Calcule ->"

%      Calcule ->      0.995328 m. / kmp.

**Impulse  
von jedem Rad  
prüfen  
(falls  
vorhanden)**

### 6.3 ZR-Management : Entfernungen/Geschwindigkeiten

**Die ZRs sind in Dateien abgelegt**

**Wahl der ZR**

**Theoretischer Chrono am Ende Segment**

**Multiple Schritte Modus**

**Eine Zeile pro Schnittwechsel**

Ind	Début	Fin	Vitesse	Temps	Aide
1	0.000	3.658	48.32	4:32.5	
2	3.658	5.215	46.36	6:33.4	▲
3	5.215	8.698	49.99	10:44.2	▼
4	8.698	12.375	47.02	15:25.7	↺

**km: Anfang und Ende des Segments**

**Geforderte km/h im Segment**

**Trip1**

**Schließen**

**Halbautomatische oder 'Gravel crew'-Korrekturhinweise**

**Neue ZR**

**automatische Korrekturen per GPS**

**ZR speichern**

**Gänge ändern**

**Löschen Sie ALLE Daten aus ALLEN RT**

**Verschobener Start: Wahl des Punktes Startentfernungen**

**Austausch mit USB**

**Ändern Sie den Abstand versetzten Starts während ZRs**

Ind	Début	Fin	Vitesse	Timing	Aide
1	0.000	3.658	48.32	4:32.5	
2	3.658	5.215	46.36	6:33.4	▲
3	5.215	8.698	49.99	10:44.2	▼
4	8.698	12.375	47.02	15:25.7	↺

### 6.4 Automatische GPS Korrekturen

**Punkte werden automatisch in Datei geschrieben**

**Duplizieren (falls mehrfach überfahren)**

**Zeigt die RT-Tabelle an**

**Nächste Datei**

**Neue Datei**

**Entfernungen anpassen**

**Entfernung seit letztem grünen und gelben Punkt**

**Letzten Punkt löschen**

**Trip1**

**GPS-Empfangsqualität**

**Anzahl Punkte**

**Zeilen durchrollen lassen**

Ind	Km	Latitude	Longitude	Commentaire	Début
334	49.214	44.376884	5.514539	d949	
335	53.237	44.387955	5.485957	d994	▲
336	53.880	44.388878	5.478682	Rosans	▼
	-53.880	44.163284	1.552415		Fin
	-53.880				↺

**Manuelle Eingabe**  
**GPS-Punkte**

**1: Kommentar (optional)**

Ind	Km	Latitude	Longitude	Commentaire	Début
334	49.214	44.376884	5.514539	d949	^
335	53.237	44.387955	5.485857	d994	v
336	53.880	44.388878	5.478682	Rosans	Fin
	-53.880	44.163284	1.552415	comment	
	-53.880				

**2: füge einen Punkt hinzu ohne Kehre oder ... (begrenzte Korrekturdistanz)**

**... einen Punkt hinzufügen ohne Korrekturbegrenzung (nicht nach enger Kehre)**

**Automatische Eingabe**  
**GPS-Punkte**

Ind	Km	Latitude	Longitude	Commentaire	Début
275	13.969	48.45465	6.92088	156	^
276	14.019	48.45428	6.92127	142	v
277	14.069	48.45390	6.92166	140	Fin
	0.000	48.16328	6.55241	140	

**1: Entfernung zwischen zwei Punkten**

**2: prüfen**

**Einen Punkt zwischen 2 autom. Punkten einfügen**

**Text generiert von die Knöpfe**

**Eingegebener Text**

**Entfernen der Text**

**Schließen ohne Änderung**

**Bestätigen**

**Direkt überspringen zur Wegbeschreibung (rechts gegenüber, links ...)**

**Automatisch inkrementierte N° (z. B. Roadbook-Box oder PK) Geändert mit +/- 1 m Tasten.**

1 : Danger virage	2 : Chemin / Route	3 : Danger trou / bosse	Aide
4 : Poteau	5 : Stop	6 : Place / Terre Plein	<-
7 : CSP	8 : Chicane	9 : Panneau	↶ ↷
* : Arbre	0 : Borne	C - C +	↻
Depart	Arrivée	C1	Ok

**Verschieben der Startposition :**

**1: Schreiben Sie den Unterschied der Entfernung zwischen neu und alter Start**

**2: Auswählen, ob der neue vor oder nach dem ursprünglichen Start**

**3: Schaltfläche antippen**

**Entspricht einem Eintrag im Roadbook:**

**1: Entfernung eingeben genau des Feldes**

**2: Prüfen ob es zum vorhergehendem Punkt passt (nicht im Anfänger Modus)**

**3: Schaltfläche antippen**

**4: Taste zum einstellen Kalibrierung im Bedarfsfall**

**Wenn der ergriffen Punkt zu nah am vorherigen Punkt ist, schlage vor, den vorherigen Punkt zu löschen**

**Limit Korrekturen, um Vermeidung von Ruckeln in den Bereichen schlechtem Empfang**

**Wenn du diese Strecke ohne Korrektur fährst, dann starte "GPS Magic" Funktion**

**Aktiviert "Auto Km" nach Eingabe eines manuellen Punktes**

**Geschwindigkeit, unter der Korrekturen ignoriert werden**

### 6.5 Halbauto Korrekturen oder „gravel crew“

**Punkte werden automatisch in Datei geschrieben**

**Importieren Entfernen. aus der Datei Entfernen./Geschwind.**

**Neue Datei**

**2-Knopf zur Korrektur halbauto oder Knopf Markierung / Schwierigkeit**

**1-Abstand eingeben: Tastatur oder Fernbedienung**

**Optionales Popup in RT antizipieren die Ankündigung**

**Importieren** Nbr : 74

**Letzten Punkt löschen**

**Anzahl Punkte**

**Zeilen durchrollen lassen**

**Beim Import hinzugefügte Distanz Entfernung für**

### 6.6 Einstellung Datum / Uhrzeit

automatische Synchronisation per GPS:

**Zeitzone Paris: GMT +1 Winter GMT +2 Sommer**

**Anpassung an Veranstalterzeit (außer Anfänger)**

**Abwählen für manuelle Anpassung**

**Synchronisationstöne jede Sekunde (Blick auf Zeit Orga.)**

**Auf 0 zurücksetzen alle Offsets**

**Schließen**

manuelle Einstellung:

**Ändern der Minute setzt Sekunde=0**

**Wählen für GPS Zeit**

**Anpassung an Veranstalterzeit (außer Anfänger)**

**Schließen**

## 6.7 Führungs Optionen

**Aktivieren Sie Notizen für halbauto Korrektur oder Die 'Gravel crew' Notizen**

**Töne:**  
 tiefer Ton langsamer  
 hoher Ton schneller

**Prüfe ob Fahrerdisplay angeschlossen**

**Option für Farbenblindheit**

**Führung nach km/h Differenz empfohlen um Yo-Yo Effekt zu verhindern**

**Erhöhen für weniger Töne ungenauer (nicht für Anfänger)**

**Berechnung Vorsprung/Verzögerung 2x schneller**

**Rot/Grün vertauschen LEDs oder Bildschirms**

**GPS Korrektur aktivieren**

**Ankreuzen, um Punkte "vollauto." zu erfassen**

**Tick wenn T1 wird nicht auf 0 zurückgesetzt von der RT**

**Automatische Erkennung Abfahrten per GPS**

**Trip2 wird durch Trip1 ersetzt**

**Das Zurücksetzen auf 0 von T1 gibt T2 an 0**

**Informationen zu Entfernungsunterschieden von GPS (Expertenmodus)**

**Berücksichtigen Korrekturen +/- 1 bis 10 m. bei der Verfeinerung der Kalib.**

## 6.8 Konfiguration anzeigen

Drücken Sie auf die Miniaturansichten unerwünschter Seiten. Ein Kreuz zeigt an, dass sie nicht mehr angezeigt werden.

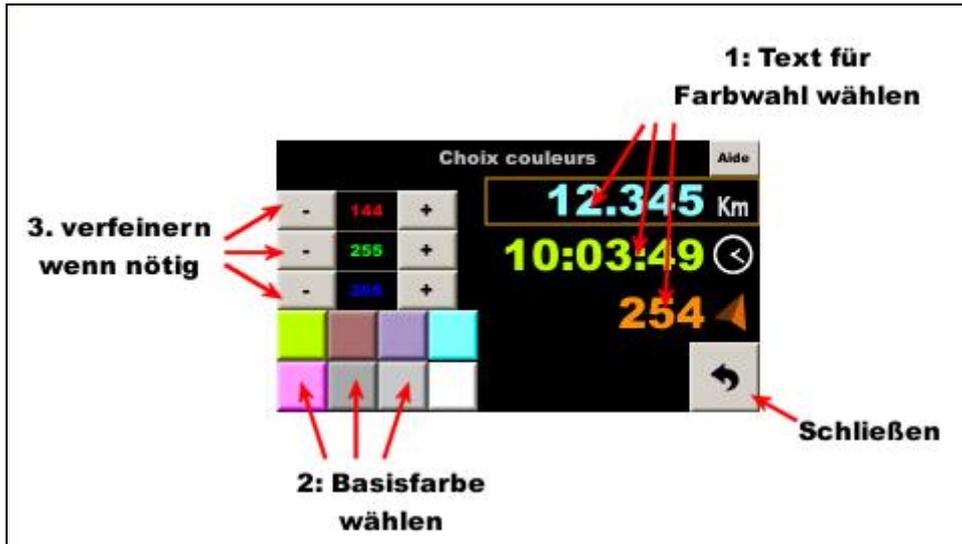
Drücken Sie in der unteren rechten Ecke, um die Standardseite auszuwählen (grünes Häkchen).

Drücken Sie die Schaltfläche "Config", um die Anzeige bestimmter Seiten zu konfigurieren:

**Drücken Sie zum Deaktivieren auf Bild**

**kreuzen Sie die gewünschte Hauptseite**

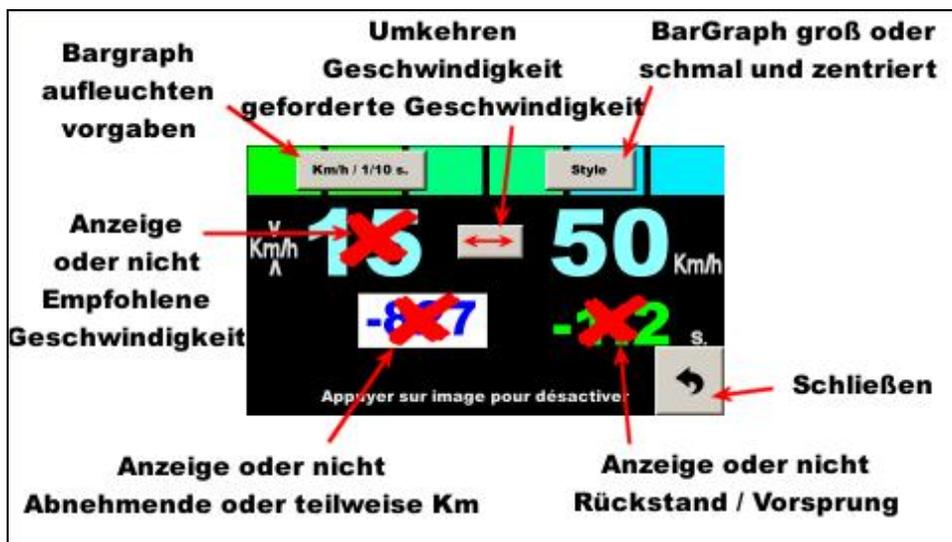
Drücken Sie das Feld mit der Farbpalette, um die Textfarbe festzulegen:



Seite "Co-Pilot" optionale Anzeigen aktivieren



Seite "Fahrer" (konfiguriert auch das RP380/400, wenn es angeschlossen ist):



**Schwelle für BarGraph  
Zellen konfigurieren**

		-	2	+
		-	4	+
		-	6	+
		-	8	+
		-	10	+
		-	16	+

**Einheit:**  
**km/h, wenn durch km/h  
Differenz geführt.**  
**1/10 sek, wenn durch Zeit  
Differenz geführt**

**Schließen**

### 6.9 Aufzeichnen von Dateien

**Wählen zum speichern.  
Die Aufnahme beginnt  
wenn Trip1 auf 0 gesetzt ist**

**Anzahl und Größe der  
Dateien im Speicher,  
freier Speicherplatz**

**Entfernung  
zwischen 2  
Punkten  
eingetragen**

Enregistre reconnaissances Aide

**0.010** Km : distance entre 2 pts

---

Enregistreur de données  
5 fichier(s) (2,3 KB)  
1 en archive (17,0 KB)  
Espace DL libre : 917136 KB  
Insérer une clef USB pour accéder

Formate clef USB

Enreg. position en ZR 10 Hz (plus lent !)

**Formatierung  
(Reset)**

**Registriert  
die Position  
10 Mal  
pro Sekunde  
anstelle von 2**

**Nach Anschluss eines USB-Sticks  
erneut drücken um zur  
Dateiverwaltung zu gelangen**

**ZR-  
Vorbereitungsdateien:**

- Mittel
- Nachjustierungen
- 'gravel crew'
- GPX (Export nur)

**Andere aufgezeichnete Dateien:**

- Während des Rennens
- während der Aufklärung
- Kalibrierungen ...

**Zeigt die RT-Tabelle an**

**Kopieren / Löschen  
Archivdateien  
(falls vorhanden am  
interne Festplatte)**

? Aide

Importe  
données ZR  
(moyennes,  
GPS...)

Exporte  
données ZR  
(moyennes,  
GPS...)

Exporte  
enregistrements  
(ZR\_recos...)

↻

**Programmaktualisierung (falls auf dem USB-Stick gefunden)**